

能源調查
BALANÇO ENERGÉTICO
BALANCE OF ENERGY

第一季
1º TRIMESTRE
1st QUARTER
2007

如欲索取進一步資料，可聯絡
統計暨普查局文件暨資料傳播中心

Para efeitos de informação contacte o
Centro de Documentação e Difusão de Informação da DSEC
*Further information can be obtained from the
Documentation and Information Centre of the
Statistics and Census Service*

澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場17樓

電話：3995311

圖文傳真：28307825

Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, nº 411-417,

Edif. "Dynasty Plaza", 17º andar, Macau

Telefone: 3995311

Fax: 28307825

17th floor, "Dynasty Plaza" Bldg.,

411-417 Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, Macao

Telephone: 3995311

Fax: 28307825

電子郵件地址：info@dsec.gov.mo

E-mail: info@dsec.gov.mo

網頁地址：http://www.dsec.gov.mo

Homepage: http://www.dsec.gov.mo

官方統計

Estatística Oficial
Official Statistics

倘刊登此等統計資料，須指出資料來源

A reprodução destes dados só é permitida com indicação da fonte
Reproduction of data is allowed provided the source is quoted

編輯：統計暨普查局
二零零七年六月於澳門
圖表設計：統計暨普查局
印刷：統計暨普查局

Editor: DSEC
Macau, Junho de 2007
Design Gráfico: DSEC
Impressão: DSEC

Published by: DSEC
Macao, June 2007
Design: DSEC
Printed by: DSEC

目錄 ÍNDICE CONTENTS

結果分析	5
ANÁLISE DE RESULTADOS	9
ANALYSIS OF RESULTS	13
符號註釋	16
SINAIS CONVENCIONAIS SYMBOLS AND ABBREVIATIONS	
圖： GRÁFICOS CHARTS	
1. 二零零七年第一季各種能源消耗	17
ENERGIA CONSUMIDA, POR FONTE ENERGÉTICA – 1º TRIMESTRE DE 2007 CONSUMPTION OF ENERGY BY TYPE – 1 st QUARTER / 2007	
2. 無鉛汽油、輕柴油、重油及石油氣進口數量變化	17
EVOLUÇÃO DA QUANTIDADE IMPORTADA DE GASOLINA SEM CHUMBO, GASÓLEO, FUELÓLEO E GPL VARIATION OF IMPORT QUANTITY OF GASOLINE (UNLEADED), GAS OIL & DIESEL, FUEL OIL AND LPG	
3. 電能－總產電量、進口及消耗量	18
ENERGIA ELÉCTRICA – PRODUÇÃO BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO ELECTRICITY – GROSS PRODUCTION, IMPORT AND CONSUMPTION	
統計表： QUADROS TABLES	
1. 液體及氣體燃料之進口統計	19
IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS IMPORT OF LIQUID AND GAS FUELS	
2. 各類燃料貯藏庫之容量及季末庫存量	20
CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER	
3. 季末燃料定價	21
PREÇO DE VENDA AO PÚBLICO DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE LIST PRICES OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER	
4. 電能－每季之電力生產量、進口及消耗量	22
ENERGIA ELÉCTRICA – PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO TRIMESTRAIS ELECTRICITY – QUARTERLY PRODUCTION, IMPORT AND CONSUMPTION	
5. 二零零七年第一季能源平衡表（I）	23
BALANÇO ENERGÉTICO I – 1º TRIMESTRE DE 2007 ENERGY BALANCE I – 1 st QUARTER / 2007	
6. 二零零七年第一季能源平衡表（II）	24
BALANÇO ENERGÉTICO II – 1º TRIMESTRE DE 2007 ENERGY BALANCE II – 1 st QUARTER / 2007	

白頁

Página vazia

Blank page

結果分析

1. 能源可供應量及消耗量

1.1 能源可供應量

在能源可供應量方面，二零零七年第一季與二零零六年第一季比較，錄得升幅較大的為電力及輕柴油，分別上升19.7%及9.7%。

表一：按能源類別統計之能源可供應量

能源類別	單位	可供應量		
		二零零七年 第一季	與二零零六年 第一季比較	與二零零六年 第四季比較
			%	
燃料：				
輕柴油	千公升	63,031	+9.7	-1.3
無鉛汽油	千公升	16,393	+5.0	-8.9
石油氣	公噸	12,127	+9.3	+9.2
電力	百萬千瓦小時	558	+19.7	-10.6

燃料可供應量＝淨進口量＋期初庫存

可供應電力＝總產電量－發電廠自耗及流失量＋淨進口量＋本地購入

與二零零六年第四季比較，能源可供應量錄得升幅的祇有石油氣，上升9.2%；而錄得跌幅較大的為電力及無鉛汽油，分別下跌10.6%及8.9%。

1.2 能源消耗量

在能源消耗量方面，與二零零六年第一季比較，錄得升幅較大的為電力及無鉛汽油，分別上升22.1%及10.9%；而錄得跌幅的祇有重油，下跌23.5%。

表二：按能源類別統計之能源消耗量

能源類別	單位	消耗量		
		二零零七年 第一季	與二零零六年 第一季比較	與二零零六年 第四季比較
			%	
燃料：				
重油	千公升	65,103	-23.5	+0.8
輕柴油	千公升	39,920	+9.6	-5.1
無鉛汽油	千公升	14,195	+10.9	-0.2
石油氣	公噸	9,890	+10.8	+12.1
電力	百萬千瓦小時	532	+22.1	-11.4

消耗量＝本地銷售（不包括銷售給能源分銷商之數值）

電力消耗量＝出售電量＋免費電力供應＋自耗量

與二零零六年第四季比較，能源消耗量錄得升幅的有石油氣及重油，分別上升12.1%及0.8%；而錄得跌幅較大的為電力及輕柴油，分別下跌11.4%及5.1%。

2. 能源進口及銷售

2.1 能源進口

在各種燃料進口量方面，與二零零六年第一季比較，升幅較大的為普通火水（燈用火水）及航空用火水，分別上升39.3%及18.1%；而錄得跌幅的祇有無鉛汽油，下跌2.3%。若與二零零六年第四季比較，錄得升幅較大的亦為普通火水（燈用火水）及航空用火水，分別上升23.4%及16.0%；而錄得跌幅最大的是無鉛汽油，下跌20.4%。

2.2 能源銷售

在季末之燃料定價方面，二零零七年第一季末與二零零六年第一季末比較，燃料之定價錄得升幅較大的為重油（200公升）及普通火水（燈用火水），分別上升7.4%及6.3%。

表三：二零零七年第一季末之燃料定價

燃料種類	量度單位	二零零七年 第一季	與二零零六年 第一季比較	與二零零六年 第四季比較
			%	
無鉛汽油	澳門元/公升	9.15	+0.8	-1.6
普通火水（燈用火水）	澳門元/公升	7.13	+6.3	+3.5
輕柴油				
—工業用（200公升）	澳門元/公升	7.78	+4.8	+2.1
—車用	澳門元/公升	8.01	+3.5	-2.4
重油（200公升）	澳門元/公升	6.95	+7.4	+2.5
石油氣				
—罐裝石油氣	澳門元/公斤	10.43	-5.7	-0.9
—中央石油氣	澳門元/立方米	30.33	-3.0	-0.7

二零零七年第一季末與二零零六年第四季末比較，燃料之定價錄得升幅較大的亦為普通火水（燈用火水）及重油（200公升），分別上升3.5%及2.5%。

3. 電力出售

二零零七年第一季電力出售量達5.20億千瓦小時，而價值則為6.15億澳門元，與二零零六年第一季比較，出售量及價值分別增加23.1%及14.4%（見附表四）；若與二零零六年第四季比較，出售量及價值分別減少11.2%及20.7%。

白頁

Página vazia

Blank page

ANÁLISE DE RESULTADOS

1. Disponibilidades e consumo de energia

1.1 Disponibilidades de energia

No 1º trimestre de 2007 observaram-se os maiores acréscimos de 19,7% nas disponibilidades de **electricidade** e de 9,7% nas disponibilidades de **gasóleo**, em relação às disponibilidades do 1º trimestre de 2006.

Quadro 1: Energia disponível, por fonte energética

Fonte energética	Unidade	Disponibilidade bruta		
		1º trim./2007	Varição em relação ao 1º trim./2006	Varição em relação ao 4º trim./2006
			%	
Combustíveis:				
Gasóleo	10 ³ l	63.031	+9,7	-1,3
Gasolina sem chumbo	10 ³ l	16.393	+5,0	-8,9
GPL	ton	12.127	+9,3	+9,2
Electricidade	10 ⁶ kWh	558	+19,7	-10,6

Disponibilidade bruta de combustíveis = importações líquidas + existências iniciais

Disponibilidade bruta de electricidade = produção bruta – consumo e perdas das centrais + importações líquidas + aquisições locais

Relativamente ao 4º trimestre de 2006 observaram-se os maiores decréscimos nas disponibilidades de **electricidade** (10,6%) e de **gasolina sem chumbo** (8,9%), enquanto que apenas a disponibilidade de **gás de petróleo liquefeito (GPL)** subiu 9,2%.

1.2 Consumo de energia

Em relação ao 1º trimestre de 2006, registaram-se os maiores acréscimos no consumo de **electricidade** (22,1%) e de **gasolina sem chumbo** (10,9%), enquanto que, a única descida se observou no consumo de **fuelóleo** (23,5%).

Quadro 2: Energia consumida, por fonte energética

Fonte energética	Unidade	Consumo		
		1º trim./2007	Variação em relação ao 1º trim./2006	Variação em relação ao 4º trim./2006
			%	
Combustíveis:				
Fuelóleo	10 ³ l	65.103	-23,5	+0,8
Gasóleo	10 ³ l	39.920	+9,6	-5,1
Gasolina sem chumbo	10 ³ l	14.195	+10,9	-0,2
GPL	ton	9.890	+10,8	+12,1
Electricidade	10 ⁶ kWh	532	+22,1	-11,4

Consumo = vendas locais (excluindo as vendas às empresas distribuidoras de combustíveis)

Consumo de electricidade = facturação total + fornecimento gratuito + consumo próprio

Tomando como referência o 4º trimestre de 2006, observaram-se subidas nos consumos de **GPL**, de 12,1% e de **fuelóleo**, de 0,8%, enquanto que nos consumos de **electricidade** e de **gasóleo** se verificaram as maiores descidas, 11,4% e 5,1%, respectivamente.

2. Importação e venda de energia

2.1 Importação

Relativamente ao volume de importação dos combustíveis, destacam-se os aumentos significativos de 39,3% no **querosene comum (querosene para uso na iluminação)** e 18,1% no **querosene para uso na aviação**. Em contrapartida, o volume de importação de **gasolina sem chumbo** registou a única descida de 2,3%, face ao 1º trimestre de 2006. Com relação ao 4º trimestre de 2006, os volumes de importação de **querosene comum (querosene para uso na iluminação)** e de **querosene para uso na aviação** registaram os maiores acréscimos de 23,4% e 16,0%, respectivamente, enquanto que, a maior descida de 20,4% se observou no volume de importação de **gasolina sem chumbo**.

2.2 Venda de energia

No final do 1º trimestre de 2007, comparado com o final do 1º trimestre de 2006, observou-se que o preço de venda ao público do **fuelóleo (200 litros)** cresceu 7,4%, bem como o do **querosene comum (querosene para uso na iluminação)** 6,3%.

Quadro 3: Variação no preço de venda ao público de combustíveis no final do 1º trim./2007

Combustíveis	Unidade de medida	1º trim./2007	Variação em relação ao 1º trim./2006	Variação em relação ao 4º trim./2006
			%	
Gasolina sem chumbo	MOP/litro	9,15	+0,8	-1,6
Querosene comum (Querosene para uso na iluminação)	MOP/litro	7,13	+6,3	+3,5
Gasóleo				
- Para uso industrial (200 l)	MOP/litro	7,78	+4,8	+2,1
- Para veículos	MOP/litro	8,01	+3,5	-2,4
Fuelóleo (200 l)	MOP/litro	6,95	+7,4	+2,5
GPL				
- Em botija	MOP/kg	10,43	-5,7	-0,9
- Em reservatório central	MOP/m ³	30,33	-3,0	-0,7

No final do 1º trimestre de 2007, comparado com o final do 4º trimestre de 2006, verificou-se que o preço de venda ao público do **querosene comum (querosene para uso na iluminação)** aumentou 3,5%, bem como o do **fuelóleo (200 litros)** 2,5%.

3. Venda de electricidade

A quantidade de energia eléctrica vendida, no 1º trimestre de 2007, atingiu os 520 milhões de kWh, que se cifraram em 615 milhões de Patacas, o que, em relação ao 1º trimestre de 2006, representa um acréscimo de 23,1% em quantidade e de 14,4% em valor (Anexo - Quadro 4). Contudo, se tomarmos por termo de comparação o 4º trimestre de 2006, verificou-se que a quantidade e o valor de energia eléctrica desceram 11,2% e 20,7%, respectivamente.

白頁

Página vazia

Blank page

ANALYSIS OF RESULTS

1. Availability and consumption of energy

1.1 Availability of energy

In the first quarter of 2007, the available supplies of **Electricity** and **Gas oil & diesel** rose by 19.7% and 9.7% respectively, over the same quarter of 2006.

Table 1: Available supply of energy by type

Type of energy	Unit	Amount		
		1 st Quarter /2007	<u>1st Quarter /2007</u>	<u>1st Quarter /2007</u>
			1 st Quarter /2006	4 th Quarter /2006
			%	
Fuels:				
Gas oil & diesel	10 ³ l	63,031	+9.7	-1.3
Gasoline (unleaded)	10 ³ l	16,393	+5.0	-8.9
LPG	tonne	12,127	+9.3	+9.2
Electricity	10 ⁶ kWh	558	+19.7	-10.6

Available supply of energy = net imports + stocks at the beginning of the period

Available supply of electricity = gross production – plant consumption and losses + net imports + local purchases

Compared with the fourth quarter of 2006, the available supplies of **Electricity** and **Gasoline (unleaded)** dropped by 10.6% and 8.9% respectively, whereas **Liquefied petroleum gas (LPG)** registered the only increase of 9.2%.

1.2 Consumption of energy

In comparison with the first quarter of 2006, consumption of **Electricity** and **Gasoline (unleaded)** went up by 22.1% and 10.9% respectively, whilst **Fuel oil** recorded the only decrease of 23.5%.

Table 2: Consumption of energy by type

Type of energy	Unit	Amount		
		1 st Quarter /2007	$\frac{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2007}}{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2006}}$	$\frac{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2007}}{4^{\text{th}} \text{ Quarter /2006}}$
			%	
Fuels:				
Fuel oil	10 ³ l	65,103	-23.5	+0.8
Gas oil & diesel	10 ³ l	39,920	+9.6	-5.1
Gasoline (unleaded)	10 ³ l	14,195	+10.9	-0.2
LPG	tonne	9,890	+10.8	+12.1
Electricity	10 ⁶ kWh	532	+22.1	-11.4

Consumption = local sale (excluding sale to energy distributors)

Electricity consumption = quantity sold + free supply of electricity + internal consumption

On the other hand, consumption of **LPG** and **Fuel oil** rose by 12.1% and 0.8% respectively over the previous quarter, but the corresponding figures for **Electricity** and **Gas oil & diesel** fell 11.4% and 5.1% respectively.

2. Import and sale of energy

2.1 Import

With respect to the import quantity of fuels, **Common kerosene (kerosene for illumination)** increased 39.3% and **Aviation kerosene** was up 18.1% over the first quarter of 2006; however, **Gasoline (unleaded)** registered the only decrease of 2.3% in import quantity. Compared with the fourth quarter of 2006, import quantities of **Common kerosene (kerosene for illumination)** and **Aviation kerosene** surged by 23.4% and 16.0% respectively, while that of **Gasoline (unleaded)** recorded the most decrease, down by 20.4%.

2.2 List prices of energy

At the end of the first quarter of 2007, the list prices of **Fuel oil (200 l)** and **Common kerosene (kerosene for illumination)** rose 7.4% and 6.3% respectively, compared with the end of the first quarter of 2006.

Table 3: Variations of list prices of fuels, as at the end of 1st quarter/2007

Fuels	Unit	1 st Quarter /2007	1 st Quarter /2007	1 st Quarter /2007
			1 st Quarter /2006	4 th Quarter /2006
			%	
Gasoline (unleaded)	MOP/litre	9.15	+0.8	-1.6
Common kerosene (for illumination)	MOP/litre	7.13	+6.3	+3.5
Gas oil & diesel				
- For industrial use (200 l)	MOP/litre	7.78	+4.8	+2.1
- For automotive use	MOP/litre	8.01	+3.5	-2.4
Fuel oil (200 l)	MOP/litre	6.95	+7.4	+2.5
LPG				
- Bottled	MOP/kg	10.43	-5.7	-0.9
- Centralised	MOP/m ³	30.33	-3.0	-0.7

Nevertheless, the list prices of **Common kerosene (kerosene for illumination)** and **Fuel oil (200 l)** rose 3.5% and 2.5% respectively, compared with the end of the fourth quarter of 2006.

3. Sale of electricity

The sale of electricity reached 520 million kWh in the first quarter of 2007, with a value of MOP615 million, up 23.1% and 14.4% respectively year-on-year (Annex - Table 4). Compared with the fourth quarter of 2006, the sale quantity and value fell 11.2% and 20.7% respectively.

符號註釋
SINAIS CONVENCIONAIS
SYMBOLS AND ABBREVIATIONS

..	不適用 Não aplicável <i>Not applicable</i>
-	絕對數值為零 Valor absoluto igual a zero <i>Absolute value equals zero</i>
#	保密資料 Dado confidencial <i>Confidential data</i>
o	結果數字少於所採用單位半數 Resultado inferior a metade da unidade adoptada <i>Less than half of the unit employed</i>
MOP	澳門元 Pataca/Macau <i>Macao Pataca</i>
l	公升 Litro <i>litre</i>
kWh	千瓦小時 Quilovátio-hora <i>kilowatt-hour</i>
kg	公斤 Quilograma <i>kilogram</i>
m ³	立方米 Metro cúbico <i>cubic metre</i>

註： 由於進位原因，統計表內各項目之總和可能與總數不相符。

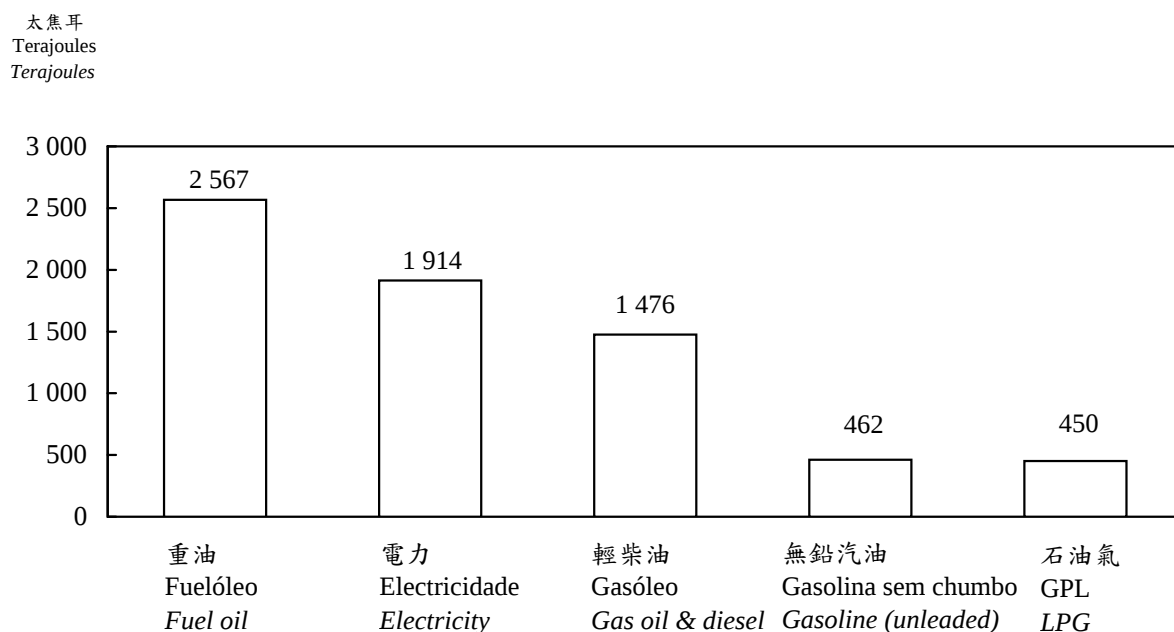
Nota: Devido a arredondamentos, os totais podem não coincidir com a soma das parcelas.

Note: Due to rounding, the totals may not correspond to the sums of the partial figures.

圖一：二零零七年第一季各種能源消耗

GRÁFICO 1 - ENERGIA CONSUMIDA, POR FONTE ENERGÉTICA - 1º TRIMESTRE DE 2007

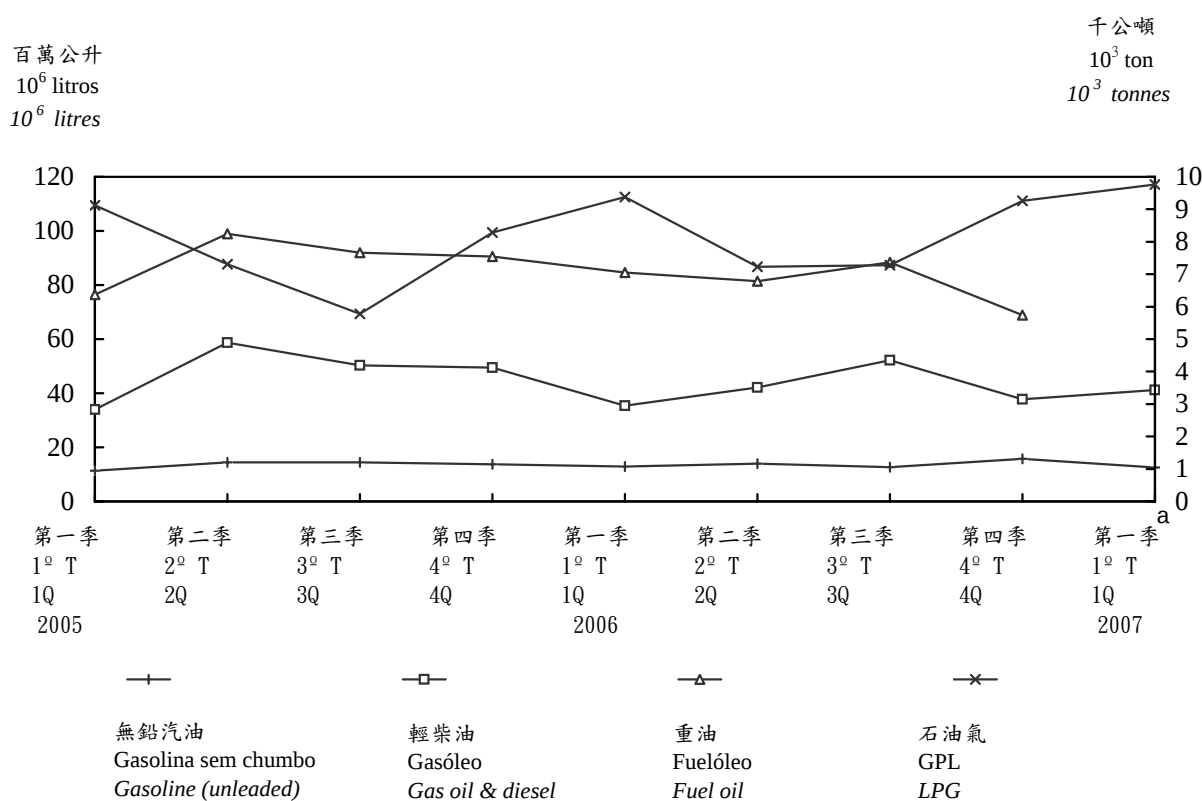
CHART 1 - CONSUMPTION OF ENERGY BY TYPE - 1st QUARTER/2007



圖二：無鉛汽油、輕柴油、重油及石油氣進口數量變化

GRÁFICO 2 - EVOLUÇÃO DA QUANTIDADE IMPORTADA DE GASOLINA SEM CHUMBO, GASÓLEO, FUELÓLEO E GPL

CHART 2 - VARIATION OF IMPORT QUANTITY OF GASOLINE (UNLEADED), GAS OIL & DIESEL, FUEL OIL AND LPG



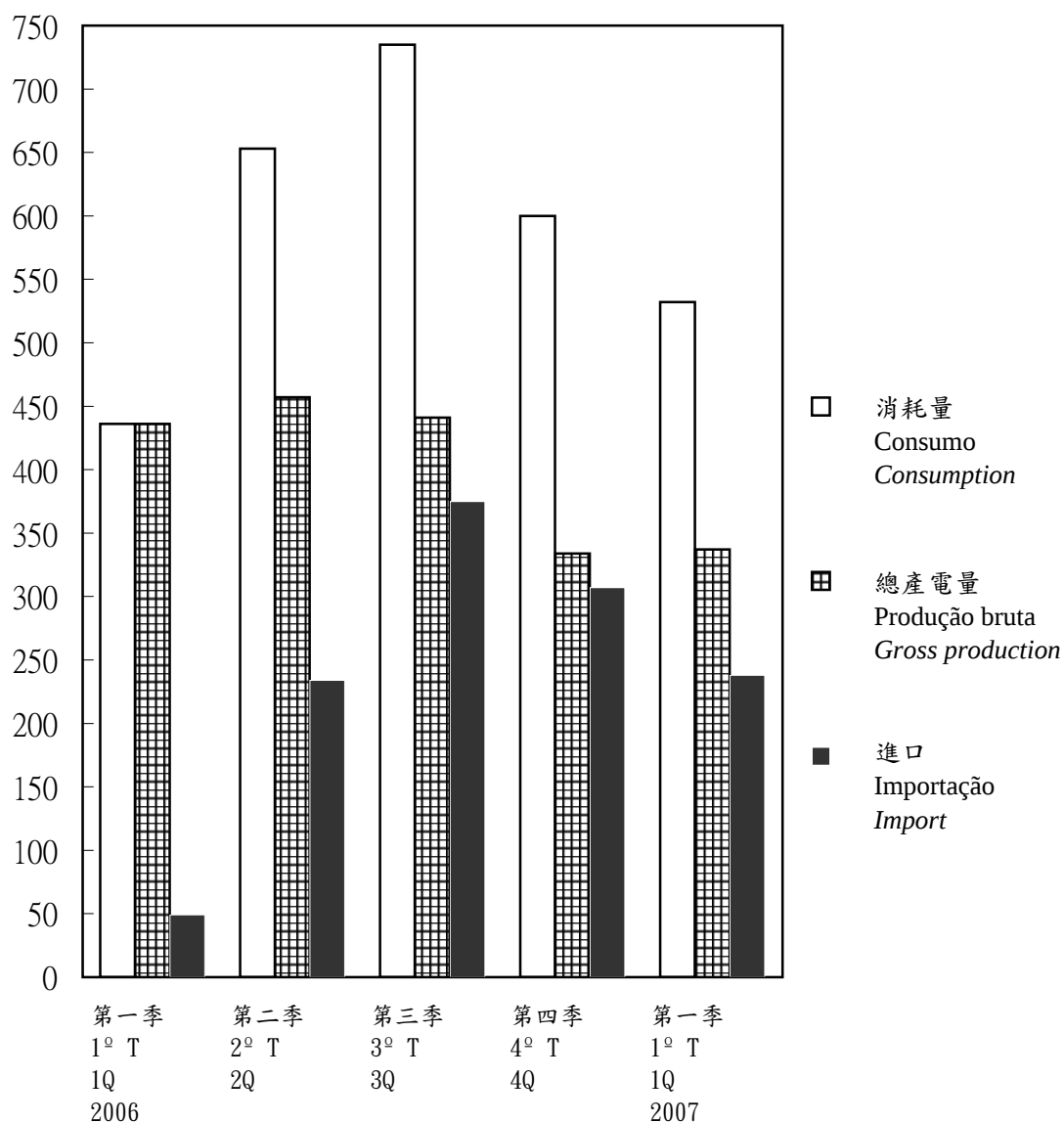
a 基於保密原因，重油進口之資料不作公佈 / Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao fuelóleo / Information concerning fuel oil was suppressed for confidentiality reasons.

圖三：電能 - 總產電量、進口及消耗量

GRÁFICO 3 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO

CHART 3 - ELECTRICITY - GROSS PRODUCTION, IMPORT AND CONSUMPTION

百萬千瓦小時
10⁶ kWh



表一：液體及氣體燃料之進口統計

QUADRO 1 - IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS

TABLE 1 - IMPORT OF LIQUID AND GAS FUELS

燃料種類 Combustíveis Fuels	量度單位 Unidade de medida Unit	二零零六年第一季 1º Trim. de 2006 1 st Quarter/2006	二零零六年第四季 4º Trim. de 2006 4 th Quarter/2006	二零零七年第一季 1º Trim. de 2007 1 st Quarter/2007	與二零零六年 第一季比較	與二零零六年 第四季比較
					Varição em relação ao 1º Trim. de 2006	Varição em relação ao 4º Trim. de 2006
					1 st Quarter/2007	1 st Quarter/2007
					1 st Quarter/2006	4 th Quarter/2006
1	2	3	4	5	%	
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Gasoline (unleaded)	千公升 10 ³ l 千澳門元 10 ³ MOP 澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	12 862	15 798	12 569	-2.3	-20.4
火水 Querosene Kerosene						
— 航空用 Aviação Aviation	千公升 10 ³ l 千澳門元 10 ³ MOP 澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	60 839	61 924	71 852	+18.1	+16.0
— 普通（燈用） Comum (para iluminação) Common (for illumination)	千公升 10 ³ l 千澳門元 10 ³ MOP 澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	1 674	1 889	2 332	+39.3	+23.4
輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel	千公升 10 ³ l 千澳門元 10 ³ MOP 澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	144 651	194 151	206 738	+42.9	+6.5
	澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	4.084	5.148	5.019	+22.9	-2.5
重油 Fuelóleo Fuel oil	千公升 10 ³ l 千澳門元 10 ³ MOP 澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	84 590	68 822	#	..	..
	澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	3.086	2.777	#	..	..
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL) Liquefied petroleum gas (LPG)	公噸 ton tonne 千澳門元 10 ³ MOP 澳門元/公斤 MOP/kg	9 376	9 265	9 760	+4.1	+5.3
	千澳門元 10 ³ MOP	63 781	63 826	62 445	-2.1	-2.2
	澳門元/公斤 MOP/kg	6.802	6.889	6.398	-5.9	-7.1
總數 Total	千澳門元 10³ MOP	776 604	789 670	..	..	..
佔進口總值百分率 % de importação de combustíveis relativamente às importações totais Percentage of fuels import to total import		10.1	8.2	..	..	..

表二：各類燃料貯藏庫之容量及季末庫存量

QUADRO 2 - CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE

TABLE 2 - STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER

燃料種類 Combustíveis Fuels	量度單位 Unidade de medida Unit	二零零六年第一季 1º Trim. de 2006 1 st Quarter/2006		二零零六年第四季 4º Trim. de 2006 4 th Quarter/2006		二零零七年第一季 1º Trim. de 2007 1 st Quarter/2007	
		庫存容量 Capacidade de armazenagem Storage capacity	季末庫存 Existência final Final stock	庫存容量 Capacidade de armazenagem Storage capacity	季末庫存 Existência final Final stock	庫存容量 Capacidade de armazenagem Storage capacity	季末庫存 Existência final Final stock
1	2	3	4	5	6	7	8
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Gasoline (unleaded)	千公升 10 ³ l 百分率 %	5 659	2 794 (49.4)	5 659	3 825 (67.6)	5 659	2 246 (39.7)
普通火水（燈用火水） Querosene comum (Querosene para iluminação) Common kerosene (Kerosene for illumination)	千公升 10 ³ l 百分率 %	2 026	610 (30.1)	2 026	274 (13.5)	2 026	503 (24.8)
輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel	千公升 10 ³ l 百分率 %	63 066	21 052 (33.4)	69 660	21 838 (31.3)	69 660	23 095 (33.2)
重油 Fuelóleo Fuel oil	千公升 10 ³ l 百分率 %	60 505	23 939 (39.6)	46 953	32 479 (69.2)	46 953	# #
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL) Liquefied petroleum gas (LPG)	公噸 ton tonne 百分率 %	4 867	2 219 (45.6)	4 867	2 367 (48.6)	4 867	2 389 (49.1)

註：在括號內之數字代表庫存容量使用百分率。

Nota : Os números entre parênteses significam percentagens de utilização da capacidade de armazenagem.

Note : Figures in round brackets denote percentage of tank utilization of storage capacity.

表三：季末燃料定價

QUADRO 3 - PREÇO DE VENDA AO PÚBLICO DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE

TABLE 3 - LIST PRICES OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER

燃料種類 Combustíveis Fuels	量度單位 Unidade de medida Unit	二零零六年第一季	二零零六年第四季	二零零七年第一季	與二零零六年 第一季比較 Variação em relação ao 1º Trim. de 2006 <u>1st Quarter/2007</u>	與二零零六年 第四季比較 Variação em relação ao 4º Trim. de 2006 <u>1st Quarter/2007</u>
		1º Trim. de 2006 <u>1st Quarter/2006</u>	4º Trim. de 2006 <u>4th Quarter/2006</u>	1º Trim. de 2007 <u>1st Quarter/2007</u>	<u>1st Quarter/2006</u>	<u>4th Quarter/2006</u>
		澳門元 MOP			%	
1	2	3	4	5	6	7
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Gasoline (unleaded)	一公升 1 l	9.08	9.30	9.15	+0.8	-1.6
普通火水 (燈用火水) Querosene comum (Querosene para iluminação) Common kerosene (Kerosene for illumination)	十八公升 18 l	120.69	123.95	128.31	+6.3	+3.5
輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel						
— 工業用輕柴油 Para uso industrial For industrial use	十八公升 18 l	138.68	141.30	144.51	+4.2	+2.3
	二百公升 200 l	1 484.50	1 524.30	1 555.67	+4.8	+2.1
— 車用輕柴油 Para veículos For automotive	一公升 1 l	7.74	8.21	8.01	+3.5	-2.4
重油 Fuelóleo Fuel oil	二百公升 200 l	1 293.00	1 355.33	1 389.00	+7.4	+2.5
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL) Liquefied petroleum gas (LPG)						
— 罐裝石油氣 Em botija Bottled	一公斤 1 kg	11.06	10.53	10.43	-5.7	-0.9
— 中央石油氣 Em reservatório central Centralised	立方米 m ³	31.28	30.56	30.33	-3.0	-0.7

註：基於保密原因，航空用火水及漁業用輕柴油之銷售價格不作公佈。

Nota: Por razões de confidencialidade foi suprimido o preço de venda de querosene para uso na aviação e gasóleo para uso na pesca.

Note: Information concerning the prices of aviation kerosene and gas oil & diesel for marine use was suppressed for confidentiality reasons.

表四：電能 - 每季之電力生產量、進口及消耗量

QUADRO 4 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO TRIMESTRAIS

TABLE 4 - ELECTRICITY - QUARTERLY PRODUCTION, IMPORT AND CONSUMPTION

項目 Discriminação Items	量度單位 Unidade de medida Unit	二零零六年第一季 1º Trim. de 2006 1 st Quarter/2006	二零零六年第四季 4º Trim. de 2006 4 th Quarter/2006	二零零七年第一季 1º Trim. de 2007 1 st Quarter/2007	與二零零六年 第一季比較 Variação em relação ao 1º Trim. de 2006 1 st Quarter/2007	與二零零六年 第四季比較 Variação em relação ao 4º Trim. de 2006 1 st Quarter/2007
					1 st Quarter/2006	4 th Quarter/2006
					%	
1	2	3	4	5	6	7
1 - 總產電量 Produção bruta Gross production	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	435.7	334.2	336.8	-22.7	+0.8
2 - 發電廠自耗及流失量 Consumo e perdas das centrais Plant consumption and losses	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	17.8	16.3	16.3	-8.4	+0.3
3 - 淨產電量(=1-2) Produção líquida Net production	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	417.9	318.0	320.4	-23.3	+0.8
4 - 淨進口 Importações líquidas Net import	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	48.6	306.7	237.9	+389.2	-22.4
5 - 總供應量(=3+4) Disponibilidades brutas Gross available supply	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	466.5	624.7	558.4	+19.7	-10.6
6 - 輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição Transmission and distribution losses	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	30.9	24.6	26.6	-13.9	+8.1
7 - 自耗量 Consumos próprios Self consumption	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	12.0	12.8	10.5	-12.7	-17.9
8 - 淨供應量(=5-6-7) Disponibilidades líquidas Net available supply	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	423.6	587.3	521.2	+23.1	-11.2
9 - 出售電量 Vendas Sales						
- 數量(=8-10) Quantidade Quantity	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	422.6	586.1	520.3	+23.1	-11.2
- 價值 Valor Value	百萬澳門元 10 ⁶ MOP	537.7	775.7	615.3	+14.4	-20.7
10- 免費電力供應 Electricidade fornecida gratuitamente Free supply of electricity	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	1.0	1.1	1.0	+0.5	-13.6

表五：二零零七年第一季能源平衡表 (I)

QUADRO 5 - BALANÇO ENERGÉTICO I - 1º TRIMESTRE DE 2007

TABLE 5 - ENERGY BALANCE I - 1st QUARTER OF 2007

項目 Rubricas Items	燃料分類 Combustíveis Fuels	無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Gasoline (unleaded) 千公升 (10 ³ l)	火水 Querosene Kerosene 千公升 (10 ³ l)	輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel 千公升 (10 ³ l)	重油 Fuelóleo Fuel oil 千公升 (10 ³ l)	石油氣 GPL LPG 公噸 (ton) tonne	電力 Electricidade Electricity 百萬千瓦小時 (10 ⁶ kWh)	傳統能源 Combustíveis tradicionais Traditional fuels 公噸 (ton) tonne
1		2	3	4	5	6	7	8
1 - 進口 Importação	Import	12 569	74 184	41 193	#	9 760	238	392
2 - 出口 Exportação	Export	-	#	-	-	-	-	-
3 - 庫存變化 Variação de existências	Change in stock	-1 579	#	1 257	#	22	-	-
4 - 內部總消耗 Consumo interno bruto (= 1 - 2 + 3)	Gross internal consumption	14 147	2 104 ^b	39 936	65 115	9 738	238 ^a	392
5 - 能源轉化 Transformação de energia	Transformation of energy	..	..	- 289	-62 244	..	337	..
6 - 能源公司自耗量 Consumo próprio do sector energético	Internal consumption of the energy sector	..	..	..	..	..	16	..
7 - 輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição	Transmission and distribution losses	..	..	..	..	..	27	..
8 - 統計差異 Desvio estatístico	Statistical deviation	-48	5 ^b	16	12	- 152	-	..
9 - 終端能源耗用量 Consumo final total	Total final consumption	14 195	2 099 ^b	39 631	2 859	9 890	532	392

a 包括本地購入 / Inclui compras no Território / Include local purchases.

b 基於保密原因，航空用火水之資料不作公佈 / Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao querosene para uso na aviação / Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons.

表六：二零零七年第一季能源平衡表 (II)

QUADRO 6 - BALANÇO ENERGÉTICO II - 1º TRIMESTRE DE 2007

TABLE 6 - ENERGY BALANCE II - 1st QUARTER OF 2007太焦耳
TeraJoules

項目 Rubricas Items	燃料分類 Combustíveis Fuels										Terajoules			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	傳統能源 Combustíveis tradicionais Traditional fuels	商業能源 Energia comercial Commercial energy (= 2 + ... + 7)	電力 Electricidade Electricity	能源總數 Energia total Total energy (= 8 + 9)
1 - 進口	Importação	409	2 596	1 523	#	445	857	5 830 ^c	5	5 835 ^c				
2 - 出口	Exportação	-	#	-	-	-	-	- ^b	-	- ^b				
3 - 庫存變化	Varição de existências	- 51	#	46	#	1	-	- 4 ^{bc}	-	- 4 ^{bc}				
4 - 內部總消耗 (= 1 - 2 - 3)	Consumo interno bruto	460	74 ^b	1 477	2 568	444	857 ^a	5 879 ^b	5	5 883 ^b				
5 - 能源轉化	Transformação de energia	..	..	- 11	- 2 455	..	1 212	- 1 253	..	- 1 253				
6 - 能源公司自耗量	Consumo próprio do sector energético	..	..	..	..	..	59	59	..	59				
7 - 輸電及配電流失量	Perdas no transporte e distribuição	..	..	..	..	..	96	96	..	96				
8 - 統計差異	Desvio estatístico	- 2	0 ^b	1	0	- 7	-	- 7 ^b	..	- 7 ^b				
9 - 終端能源耗用量	Consumo final total	462	73 ^b	1 465	113	450	1 914	4 478 ^b	5	4 483 ^b				

a 包括本地購入 / Inclui compras no Território / Include local purchases.

b 基於保密原因，航空用火水之資料不作公佈 / Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao querosene para uso na aviação / Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons.

c 基於保密原因，重油之資料不作公佈 / Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao fuelóleo / Information concerning fuel oil was suppressed for confidentiality reasons.